



澳門特別行政區立法會
Região Administrativa Especial de Macau
Assembleia Legislativa

第二常設委員會

第 4/2000 號意見書

事由：二零零一年澳門特別行政區預算法案。

1. 根據本年十一月十六日立法會主席批示，二零零一年預算法案及有關預算計劃，派發給本委員會分析及編製意見書，由於需要急切通過特區預算，意見書須於十一月三十日前完成。

委員會舉行多次會議，由於在分析預算時產生一些疑問，委員會本月二十二日與政府代表舉行會議。

經解釋有關問題和詳細分析通過預算的法律及有關預算後，委員會負責編製意見書，意見書編成三個部分，即：

- 法案分析；
- 二零零一年澳門特別行政區預算分析；
- 委員會向政府提出的問題。

法案分析

2. 根據《基本法》第七十一條第二款規定，通過澳門特別行政區預算權限屬於立法會，而專屬法律提案權則屬於澳門特別行政區政府。
在預算的事宜上，上述澳門特別行政區兩個機關權力的現行安排，使它們要緊密合作，第 41/83/M 號法令中規定的《預算綱要制度》，其



澳門特別行政區立法會
Região Administrativa Especial de Macau
Assembleia Legislativa

朱子穎
李卓人

設計是用於一個有異於澳門基本法文本中制訂的職權背景。

因此，在《基本法》制訂的現行預算通過制度中，容許立法會對政府在財政活動範圍的工作行使其監察權，這情況是過去所沒有的。

根據第 1/1999 號法律(回歸法)附件三第六點，第 41/83/M 號法令第二十一條第二款規範的事宜(該款規定在預算總開支有所增加時，政府可以進行預算修正)在特區不被採用，從而突顯了所述的監察權，綜上所述，推論出在預算修正方面(由於涉及預算總開支的增加)，有關權限亦屬立法會所有。

3. 在委員會負責對預算法的分析中，需要查核該法律是否尊重在《預算綱要制度》制訂的原則，該制度對澳門特別行政區預算的編製及執行作出規範。

上述制度應以合適的方式使用，因為在它通過時澳門的政治體制是不同的，雖然背景不同及缺乏更新的法律制度下，預算的編製及執行仍須符合有關制度所訂規則。

政府提交立法會通過的預算法，尊重了立法會在通過二零零零年預算法時向政府提出的修改建議，特別是關於政府在未經立法會通過時不可進行預算修正。

同樣，預算法的文本亦不再引用一些被廢止或不被採用為澳門特別行政區法律的法規，這與交給立法會通過的首份特區預算的情況不同，此外，預算法的條文內容主要與通過本年度預算的法律條文相同。經詳細對各規則分析後，委員會認為法案尊重第 41/83/M 號法令中規定的《地區總預算綱要制度》預算編製及執行原則，因此予以贊同。



Handwritten signatures and initials in the top right corner.

預算的分析

4. 特別行政區二零零一年財政年度預算經常收入的金額超過經常開支的預算總額（表 I 及表 II），因而可為資本開支提供資源，其金額佔投資計劃（PIDDA）金額的 69.14%。

收入的其餘部分由資本收入確保，尤其是歷年結餘：澳門幣 560,286,600 元，相當於開支表內登錄在第十二章“共用開支”內的備用撥款：澳門幣 300,000,000 元；預計將使用歷年結餘中 260,286,600 元用以額外支付預算的開支。

特別行政區二零零一年預算預計運用的財政資源有 13,521,302,200 元，分類如下：

——	經常收入	9, 058,449,900
	資本收入	590,686,600
	指定帳目	3, 872,165,700

根據二零零一年預算，編製成一些表附於本意見書內，從中可得到下列結論：

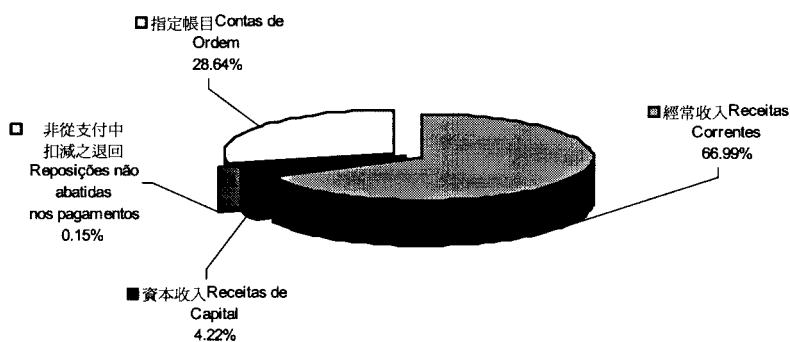


Handwritten notes in Chinese characters, including the name '李卓人' (Lí Zhuórén).

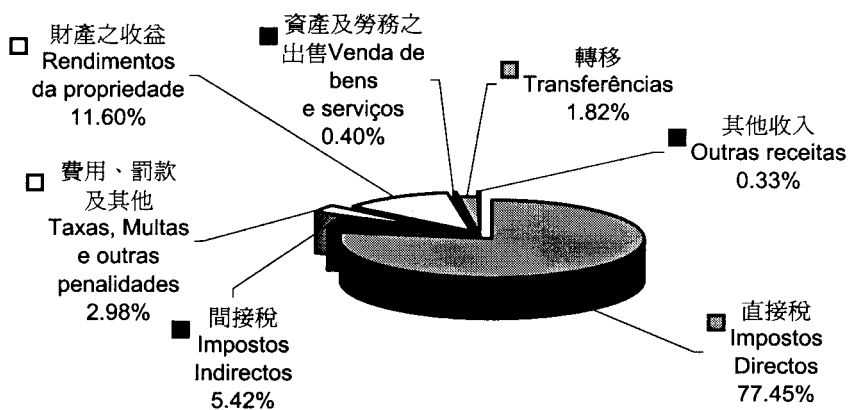
4.1- 收入的預算

根據表 I 及表 III，總收入、經常收入、資本收入的組成如下：

總收入



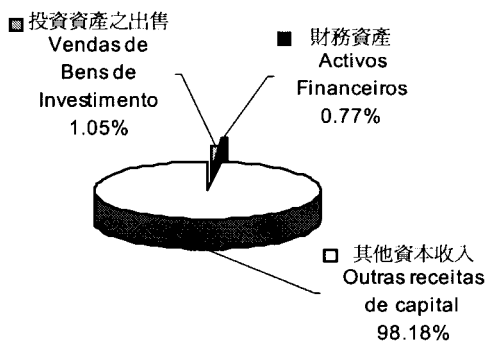
經常收入





Handwritten notes in the top right corner, including the name "李卓人" (Lil Chok-yan) and other illegible characters.

資本收入



- a). 特別行政區二零零一年預算與二零零零年相比，增加了 596,742,800 元（二零零一年為 13,521,302,200 元，而二零零零年為 12,924,599,400 元），即增加約 4.62%。
- b). 這情況主要是由於“其他資本收入”及“指定帳目”等收入明顯增加，相對於二零零零年分別增加 82.84%及 15.09%（表 III）；
- c). 一如所見，預計“經常收入”持續下降，與二零零零年比較下降了 1.7%，涉及的金額少了 156,600,000 元，這一點具有一定意義，因為考慮到與一九九九年地區總預算比較，二零零零年這類型收入的預計金額下降了約 1.15%，九九年的則比九八年的下降了 727,435,300 元，即 7.2%，而九八年所錄得的降幅，為對上五年所錄得的最大的降幅。
- d). “經常收入”繼續成為預算資金的最大來源，約佔總收入的



Handwritten signatures and initials in the top right corner.

70%，“專營的批給”仍然為其主要組成部分，佔該項目預算金額的 62.99%及總預算收入的 42.20%，相對二零零零年所預算的有關金額微升 4.96%。

- e). 自治實體“指定帳目”的收入佔總預算收入的 28.64%，與二零零零年總預算的 26.03%比較有輕微增幅，雖然在數額上預計增加 507,878,000 元，但預算撥款方面的收入卻並未減少，反而略有增加（見 1.2, l 及 m 項）；
- f). 資本收入只佔總預算收入的 4.37%，雖然與二零零零年比較，明顯增加 71.10%，數額為 245,465,300 元（二零零一年為 590,686,600 元；二零零零年為 345,221,300 元），但在總體收入上並沒有重大意義。
- g). 二零零零年總預算首次將來自“土地基金”的收益列作收入，二零零一年也不例外，其預算金額為 400,000,000 元，即去年預算的兩倍。



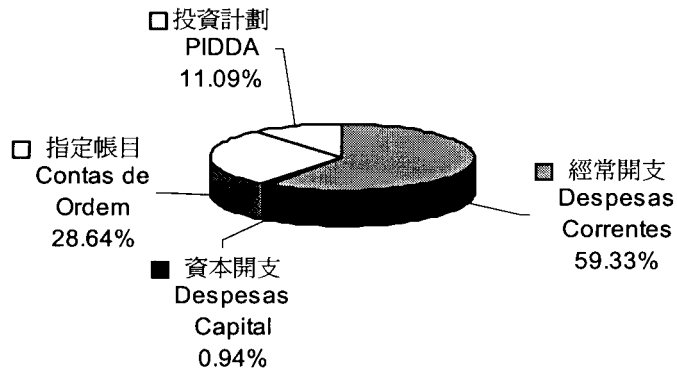
澳門特別行政區立法會
Região Administrativa Especial de Macau
Assembleia Legislativa

澳門
卷

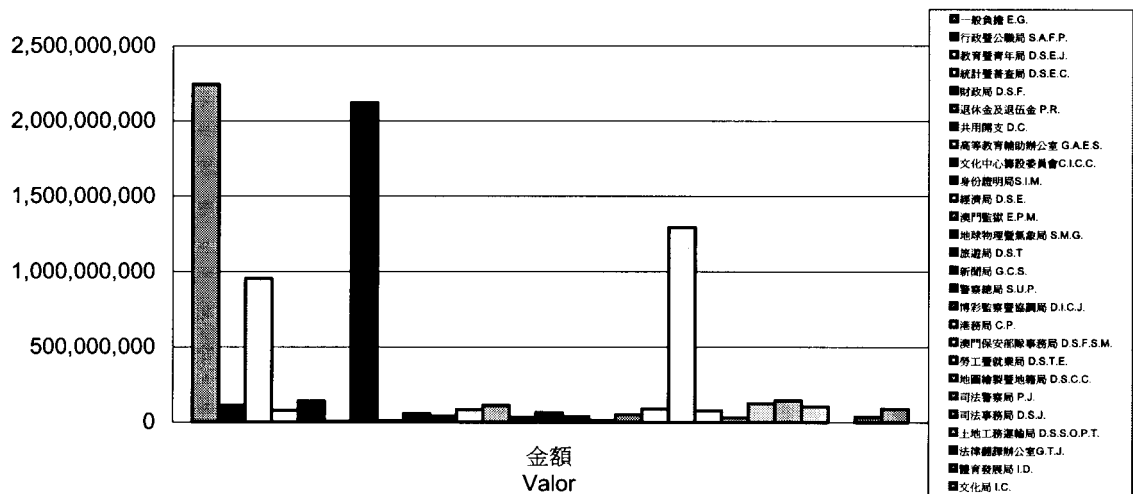
4.2 開支的預算

預算開支的結構如下：

按經濟總合分類



按組織單位分類





澳門特別行政區立法會
Região Administrativa Especial de Macau
Assembleia Legislativa

3
李 卓 人

- a). 預算的經常開支(表 I 及表 IV)佔總開支的半數以上,即 59.32%,“經常性轉移”撥款為 4,077,736,300 元,佔總數的 30.16%,明顯高於“指定帳目”的金額,該帳目的款項為 3,872,165,700 元,即總開支的 28.64%。
- b). 相對於二零零零年,二零零一年預算的經常開支下降了 2.7%,絕對數額約為 221,000,000 元(二零零一年為 8,022,182,000 元;二零零零年為 8,243,133,900 元),主要是由於“備用撥款”減少了約 290,000,000 元(二零零一年為 300,000,000 元;二零零零年為 589,868,900 元)。
- c). 預算的資本開支是 1,626,954,500 元,與二零零零年地區總預算的 1,317,137,800 元比較,增加了 23.5%,即 309,816,700 元,這是由於增加了一些有利的投資項目,以致投資計劃開支有所增加。
- d). 投資計劃的預計開支是 1,500,000,000 元,不計算指定帳目,則佔總開支的 15.55%,與二零零零年金額為 1,189,749,200 元的同類開支比較,上升了 26.07%,絕對值為 310,250,800 元,這意味着行政當局在恢復經濟方面給予財政支持,但首先必須確保投資計劃得以適當落實,方能達到目標。
- e). 在“指定帳目”的預算開支上,儘管整體開支主要因本身收入,包括管理結餘、指定收入及共同分享等收入的增加而上升(二零



澳門特別行政區立法會
Região Administrativa Especial de Macau
Assembleia Legislativa

3
黃少英

零一年為 3,872,165,700 元；二零零零年為 3,364,287,000 元），但由預算撥款承擔的開支亦有所增長（二零零一年為 3,425,908,300 元；二零零零年為 3,227,974,600 元），雖然兩者增幅不同，分別為 15.09%及 6.13%（見表 V 及表 VIII），因此自治實體繼續占預算撥款的重要部分，即不計算指定帳目，佔總開支的 34.50%。

- f). “指定帳目”加上登錄在“經常轉移”的預算撥款（見表 VIII）所涉及的款項達 7,298,074,000 元，佔二零零一年預算總開支的 53.97%。這一點直接反映在政府各辦公室（1,937,846,600 元）及教青局（8,332,500 元）和第十二章“共用開支”（1,384,729,200 元）所登錄的負擔內（見表 IX）。下列為最近三年按有關收入來源的預算開支分配：

（以澳門幣千元計）

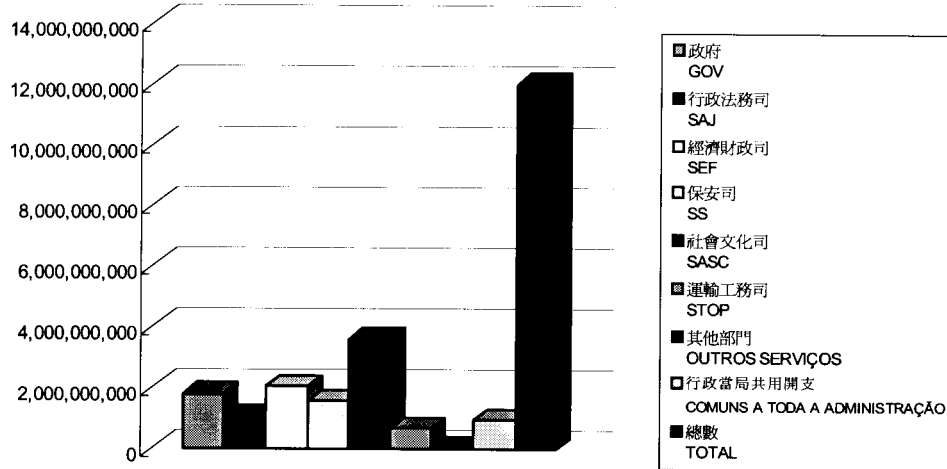
	<u>1999</u>	<u>2000</u>	<u>2001</u>
由本身收入、指定收入和 共同分享等收入抵銷的開支	4,430,996	3,364,288	3,872,166
由預算撥款抵銷的開支	<u>2,716,733</u>	<u>3,227,974</u>	<u>3,425,908</u>
總數	<u>7,147,729</u>	<u>6,592,262</u>	<u>7,298,074</u>

- g). 在中央行政當局所作的“經常轉移”方面，預算給予“私人機構”的 553,489,200 元和給予“私人”的 157,182,400 元的財政資助（見表 IX），合佔“經常開支”的 8.86%，佔投資計劃的 47.38%；此龐大金額的運用應受嚴格監管。

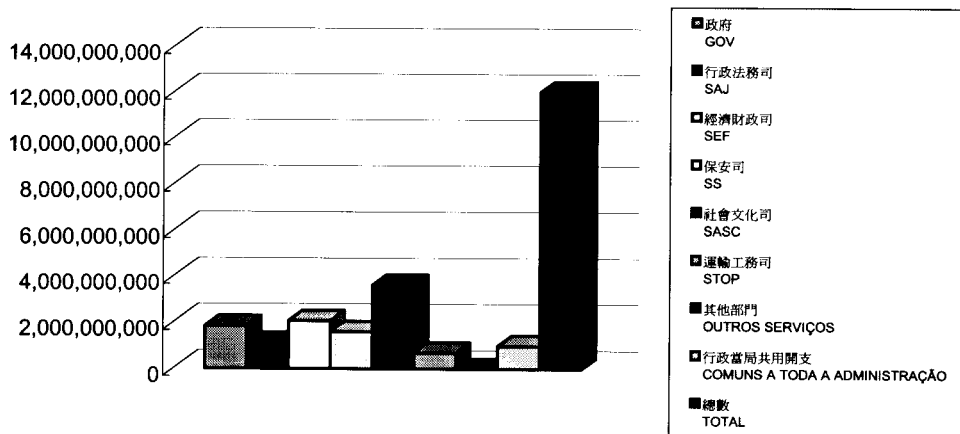


3
同
表

各監督實體預算的開支-沒有投資計劃



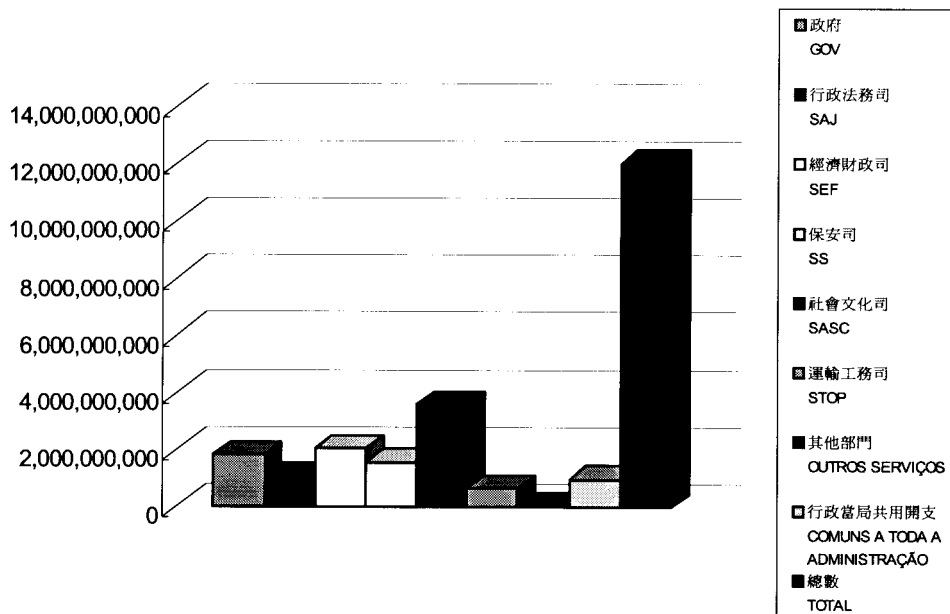
投資計劃





30/11/2000
內務
卷

總數



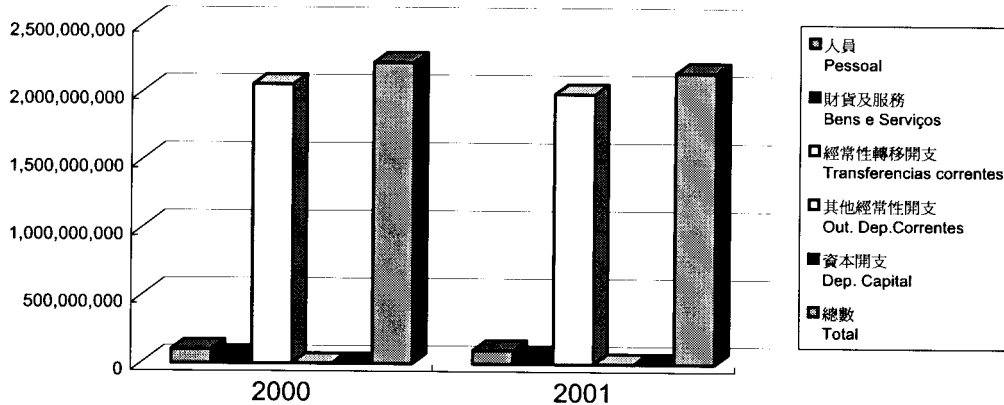
1). 社會文化司在預算開支中所佔的比重最大，佔總開支的 29.87%，相當於 4,039,229,100 元；其次是經濟財政司及行政長官的開支，分別為 2,108,325,200 元 (15.59%) 及 1,855,050,000 元 (13.72%)，即上述三個範疇所預計的開支，約佔預算總開支的 59.2%。



澳門特別行政區立法會
Região Administrativa Especial de Macau
Assembleia Legislativa

Handwritten signature and initials in the top right corner.

m). 表 XI 關於政府辦公室登錄的開支，顯示如下：



相對於二零零零年地區總預算，二零零一年的有關開支減少了 3.25%，即 72,128,100 元，主要是由於“經常性轉移”的金額有所減少。

n). 從表 VII 中可以看到二零零一年的澳門特別行政區預算，正如 b 中所提及的，行政範疇的經常性負擔有所緊縮，只有教育、保安及衛生的範疇一如往年的地區總預算一樣獲得特別重視。

5. 由於近期通過了《立法會組織法》，立法會自二零零一年一月一日起享有財政自治權。基於這項修改，政府提交了法案附件的更正文本。



澳門特別行政區
立法會

委員會向政府提出的問題

6. 在細則性分析預算時，為了解釋某些問題，委員會與政府代表於十一月二十二日召開會議，出席會議的有經濟財政司司長、財政局局長、財政局公共會計廳廳長、經濟局局長及司長顧問等。

在會上，委員會成員較為關注的問題在某程度上反映了社會所關注的狀況，主要如下：

- a) 委員會希望知道土地基金的現有結餘。政府答覆該基金現時的累積結餘超過澳門幣一百零四億元，目前由澳門金融管理局管理並定期公布該結餘的演變帳目。
- b) 至於歷年滾存方面，委員會要求政府提供現時財政狀況的資料。政府答覆至九九年十二月三十一日特區的現金滾存為澳門幣二十四億元，在九九年的預算執行中有三億零六百四十萬元的結餘。
- c) 在被問及有關二零零一年土地批給溢價金的預計徵收時，政府指出預計將徵收六千萬元。
- d) 委員會要求解釋有關自治實體的財政資源，政府指出這些實體的財政資源收入分為三類：
 - 本身收入，即第 53/93/M 號法令第六條所列者；
 - 預算轉移，由指定收入、共同分享及預算撥款組成；
 - 信貸收入及管理結餘，前者來自該等實體的貸款，而後者是自



Handwritten signature and initials in the top right corner.

治實體在每個預算執行期後的剩餘。

- e) 至於自治實體方面，由於在預算中占有重要的比重，委員會一方面想知道政府為何減少給予自治實體的津貼，另一方面也想知道有關的監察機制是否能確保這些實體正確管理其財政資源。

政府就這個問題作出分析，並確認在二零零一年給予某些實體的預算撥款將會減少，由於現時的財政狀況不太理想，因此中央行政當局在籌備預算的初時階段無法承諾給予那些不能肯定落實的撥款。

自治實體的監察機制一直是存在的，並且在運作當中。幾乎在所有自治實體的行政管理委員會中都有一位財政局的代表，簽署有關實體所有的開支文件。這些成員只負責有關實體的財政管理，並按季度編制一個活動報告提交給財政局局長。另一方面，在財政局亦設立一附屬單位專門負責分析及監管這些實體的財政活動。而自治實體每季度必須將發放的津貼刊登在特區公報，否則，財政局會通知有關的監督實體，亦會通知審計署。

倘發現在財政管理上有任何不正常的情況時，都會即時通知有關監督實體或行政長官，但可以說差不多 98%的自治實體都能遵守有關的財政法律制度。

- f) 委員會就兩個臨時市政局預算撥款的減少向政府成員表示憂慮，並質疑減少預算是否會阻礙市政局履行他們對市民的義務。就這事宜，政府解釋市政局的運作，指出兩個市政局是根據一項專門的法律——市政機構財政制度來安排其財務。這個制度規定其有權獲得中央行政當局所徵收的物業轉移稅及都市房屋稅



3
吳
基

80%的款項。至九七年止，這個制度對市政機構十分有利，但自從地產市場出現危機後，情況已經有所改變，市政機構的收入開始下降，例如在二零零零年臨時澳門市政局的預算為二億八千四百萬元，而在二零零一年的預算只有二億六千六百萬元。而以十二分之一制度發給的預算款項會在年底時按照所徵收的物業轉移稅及都市房屋稅的情況作出調整，屆時市政局收到的款項可能會多於初時所預算的，或者必須將其全年的收入與上述兩種稅項所徵收款項的差額歸還中央行政當局。

另一方面，市政機構預算減少的其中一個原因是從上一年轉入的結餘減少了，臨時澳門市政局從九九年轉入二零零零年的結餘為二千七百五十萬元，而預計沒有任何款項轉入二零零一年。

臨時海島市政局的情況亦一樣，上述同期所轉的款項為四千萬元，而同樣預計沒有任何款項轉入二零零一年。然而在投資計劃中預計會撥出二千萬元，用於承擔兩個臨時市政局的工程費用，該情況是首次出現的，這樣可以彌補兩個市政局預算的下降。

- g) 委員會詢問政府為何減少給予社工局的津貼，尤其是目前尚處於經濟不景氣的環境，而社會上較低收入階層的需要仍然很大。政府指出，社工局本身預算減少的主要原因是二零零零年轉入二零零一年預算的結餘減少了，導致社工局二零零一年的預算下降了 3.22%（投資計劃沒有計算在內），該局從一九九九年轉入二零零零的款項為一千三百三十五萬元，而預計轉入二零零一年的為五百萬元。然而政府的津貼並沒有減少，與二零零零年的預算一樣，維持在三億九千萬元。

另一方面，在“共用開支”一章中也預備了三千萬元以應付在這



澳門特別行政區立法會
Região Administrativa Especial de Macau
Assembleia Legislativa

了
卷
M
矣

方面出現的需要。

- h) 至於警察福利會，事實上政府給予的津貼有所減少，二零零零年的金額為三十七萬八千元，而二零零一年為三十五萬九千元，撥款減少主要是因為福利會來自經營超級市場及食堂，以及警員的會費、不動產的租金和管理財政資源的收益等的本身收入有所增加。
- i) 委員會想了解為何在預算中沒有任何關於立法會選舉的開支項目，而政府答覆在第十二章“共用開支”中沒有作出任何有關的預算，是因為必須在選舉法通過之後才能對問題作更深入的研究，但當有需要時備用撥款中已有足夠的款項用於支付開支。
- j) 委員會想知道有關投資計劃的執行程度，政府回答今年預計執行率大約是 75%。
- k) 當問及為何政府沒有在二零零一年的總預算中為終審法院院長辦公室列出任何款項時，政府對此的解釋是該辦公室擁有行政及財政自治權以及在過去其所有開支由司法登記及公證公庫支付。本年度該實體的本身預算款項為一億七千六百萬元。終審法院院長辦公室將以該款項，支付與各級法院活動有關的所有費用，因為原先對各級法院提供財政資金的司法登記及公證公庫，已不再收取來自各級法院的任何收入而僅保留來自登記及公證活動的收入。
- 司法登記及公證公庫將負擔在司法領域中與社會重返、司法官培訓中心、法學期刊以及正如現在所看到的，與登記及公證運作本



李卓人

身開支有關的全部活動。法務局僅負擔工資方面的費用。所有與取得資產及服務以及與運作有關的費用將由公庫負擔。

- 1) 本地區動用了歷年滾存的款項購買澳門國際機場附近的土地，涉及的金額為十七億元，因此，除了現金的滾存之外，還有一部分款項是用於購買上述的土地。委員會想了解如果將來這些土地出售時，從公共財政角度看，這筆款項如何劃分？政府解釋從公共財政角度上看，這筆款項是用於七間開拓這些土地的公司共同參資，即本地區在這七間公司中作為股東身分的金額，而其中一間為控股公司，行政當局擁有 100% 的股份。所以，這些款項是用於公司的參資，這些公司的管理層用這些款項購買土地。特區因在這些公司的財務參與而擁有一項資產，與在電力公司、澳門港口有限公司的參資相似。本地區向機場管理公司作出的貸款情況也是一樣，這是一項沒有計算入滾存項目的結餘，但是它是一項特區政府的信貸結餘，將來有一天是可以收回的。

- m) 至於郵政局方面，問到為何在設立電訊暨資訊科技發展辦公室後，該局已發生轉變而開支卻仍然增加？

政府解釋郵政局是一個毋需依循公共會計制度，而是依循公定會計格式的實體，依照該格式，其顯示結果的清晰度與使用公共會計制度的實體有所不同，所以財政局有需要在結果方面作出配合。另一方面，這個實體有許多財政資源，但不代表預算的資源會在明年全部用完。因此在依循公共會計制度時，就必須將所有的收入連同歷年的結餘載入預算中，所以出現上述的情況。



Handwritten signature and initials in the top right corner.

電訊暨資訊科技發展辦公室所屬的大型建設協調辦公室二零零一年預算的增加，是因為吸納了前郵電司的四十至六十個員工。上述的改變也帶來了回報，因為電訊的收入很多，以往歸入前郵電司的預算中，現在悉數歸中央行政當局。

結論

7. 經細則性分析二零零一年度預算法案及其附件後，委員會認為：
- a) 具備條件通過二零零一年預算法案，並交予全體會議作細則性討論及表決；
 - b) 自治實體指定帳目的金額達澳門幣三十八億七千二百一十六萬五千七百元，其中澳門發展與合作基金的金額為十五億六千八百零一萬五千五百元，以致影響了自治實體的預算金額，佔特區預算金額的一半。事實上，指定帳目反映自治實體來自管理結餘的本身收入的比重。
基於此，考慮到所涉及的財政資源，委員會建議應盡快檢討自治實體的財政制度（第 53/93/M 號法令），以設立更能有效管理這些資源的機制。



澳門特別行政區立法會
Região Administrativa Especial de Macau
Assembleia Legislativa

二零零零年十二月 一 日於澳門

委員會

梁慶庭

(主席)

吳國昌

區宗傑

張偉基

歐安利

關翠杏

黃顯輝

(秘書)



表一
QUADRO I
預計二零零一年收支摘要
RESUMO DAS RECEITAS E DAS DESPESAS PREVISTAS PARA 2001
(經濟章)
(CAPÍTULOS ECONÓMICOS)

(澳門幣 Patacas)

收入 RECEITA		開支 DESPESA	
經濟分類 Código	項目 Designação	經濟分類 Código	項目 Designação
	經常性收入		經常性開支
01-00-00-00	直接稅	01-00-00-00	人員
02-00-00-00	間接稅	02-00-00-00	資產及勞務
03-00-00-00	費用、罰款及其他金錢上的制裁	03-00-00-00	Bens e serviços
04-00-00-00	Taxas, multas e outras penalidades		利息
	財產及其他資產之收益		Juros
05-00-00-00	Rendimentos da propriedade e outros activos	04-00-00-00	經常性轉移
	轉移		其他經常性開支
06-00-00-00	Transferências	05-00-00-00	Outras despesas correntes
07-00-00-00	耐用物品之出售		
	Venda de bens duradouros		8,022,182,000
08-00-00-00	勞務及非耐用物品之出售		
	Venda de serviços e bens não duradouros		
	其他經常性收入		
	Outras receitas correntes		
	9,058,449,900		
	資本收入		資本收入
	Receltas de Capital		Despesas de Capital
09-00-00-00	投資資產之出售	07-00-00-00	投資
	Venda de bens de investimentos		Investimentos
10-00-00-00	轉移	08-00-00-00	資本之轉移
	Transferências		Transferências de capital
11-00-00-00	財務資產	09-00-00-00	財務活動
	Activos financeiros		Operações financeiras
13-00-00-00	其他資本收入		其他資本開支
	Outras receitas de capital	10-00-00-00	Outras despesas de capital
14-00-00-00	非從支付中扣減的退回		
	Reposições não abatidas nos pagamentos		1,626,954,500
	指定之帳目		
	Contas de Ordem		
	590,686,600		
	3,872,165,700		
	13,521,302,200		
	合計		合計
	TOTAL		TOTAL
			3,872,165,700
			13,521,302,200

(1) 包括澳門幣400,000,000元的「土地基金」收益。
Inclui rendimentos do "Fundo de Terras" no montante de MOP 400,000,000.00.
(2) 歷年算單結餘。
Saldo de exercícios económicos anteriores.
(3) 包括澳門幣300,000,000元的備用撥款。
Inclui Dotação Provisional no montante de MOP 300,000,000.00.
(4) 房屋貸款撥款。
Bonificação ao Crédito à Habitação.
(5) 澳門幣35,000,000元的同期撥款和澳門幣65,000,000元的備用撥款。
Dotação Concorrencial / Dotação Provisional, nos montantes de MOP 35,000,000.00 e MOP 65,000,000.00, respectivamente.



澳門特別行政區立法會
Região Administrativa Especial de Macau
Assembleia Legislativa

表二

QUADRO II

預計二零零一年的預算執行情況
EXECUÇÃO ORÇAMENTAL PREVISTA PARA 2001

(澳門幣Patacas)

項目 DESIGNAÇÃO	金額 VALOR
1. 經常性收入 Receitas correntes	9,058,449,900
2. 經常性開支 Despesas correntes	8,022,182,000
3. 經常性結餘 Saldo corrente (1-2)	1,036,267,900
4. 投資及發展開支計劃 PIDDA:	1,500,000,000
4.1. 投資 Investimentos	1,400,000,000
4.2. 同期撥款/備用撥款 Dotação Concorrencial/Dot. Provisional	100,000,000
5. 減去投資及發展開支計劃後結餘 Saldo após PIDDA (3-4)	(463,732,100)
6. 其他的資源來源 Outras origens de recursos:	3,902,565,700
6.1. 投資資產之出售 Venda de bens de investimento	6,000,000
6.2. 財務資產 Activos financeiros	4,400,000
6.3. 非從支付中扣減的退回 Reposições não abatidas nos pagamentos	20,000,000
6.4. 指定之帳目 Contas de ordem	3,872,165,700
7 = 5 + 6	3,438,833,600
8. 其他的資源運用 Outras aplicações de recursos:	3,999,120,200
8.1. 其他投資 Outros investimentos	7,893,900
8.2. 財務活動 Operações financeiras	95,000,000
8.3. 其他轉移 Outras transferências	24,060,600
8.4. 指定之帳目 Contas de Ordem	3,872,165,700
9 = 7 - 8	(560,286,600)
10. 一九九九年營運結餘 Saldos de anos económicos anteriores	560,286,600
11. 營運結餘(9+10) Saldo do exercício (9+10)	0



澳門特別行政區立法會
Região Administrativa Especial de Macau
Assembleia Legislativa

表三

QUADRO III

二零零零年與二零零一年預算收入的對照表
MAPA COMPARATIVO DA RECEITA ORÇAMENTADA
PARA 2001 COM A RECEITA ORÇAMENTADA EM 2000

(澳門幣千元計 Milhares de Patacas)

項目 Designação	預算收入 Receita Orçamentada		差異 Variação	
	Em 2000 (1)	Em 2001 (2)	金額 Valor (2) - (1)	%
經常收入 Receitas Correntes	9,215,050	9,058,450	(156,600)	-1.73
專營批給				
1. Concessão de exclusivos	5,422,986	5,705,776	282,790	4.96
幸運博彩				
a) Jogos de Fortuna ou Azar	5,205,369	5,457,781	252,412	4.62
其他批給				
b) Outras concessões	217,617	247,995	30,378	12.25
直接稅				
2. Impostos directos	1,459,800	1,310,100	(149,700)	-11.43
營業稅				
a) Contribuição Industrial	27,000	27,000	0	--
職業稅				
b) Imposto Profissional	295,000	280,000	(15,000)	-5.36
房屋稅				
c) Contribuição Predial Urbana	283,000	269,700	(13,300)	-4.93
所得補充稅				
d) Imposto Complementar	580,000	480,000	(100,000)	-20.83
遺產及贈與稅				
e) Imposto s/sucessões e doações	14,800	13,400	(1,400)	-10.45
物業轉移稅				
f) Sisa	250,000	230,000	(20,000)	-8.70
汽車行駛稅之共同分享				
g) Comparticipação imposto de circulação	10,000	10,000	0	--
間接稅				
3. Imposto indirectos	518,975	490,727	(28,248)	-5.76
印花稅				
a) Imposto do Selo	237,680	233,577	(4,103)	-1.76
消費稅				
b) Imposto de Consumo	167,045	134,900	(32,145)	-23.83
機動車輛稅收				
c) Imposto sobre veiculos motorizados	110,000	120,000	10,000	8.33
其他				
d) Diversos	4,250	2,250	(2,000)	-88.89

(續 Cont.)



澳門特別行政區立法會
Região Administrativa Especial de Macau
Assembleia Legislativa

表三

QUADRO III

二零零零年與二零零一年預算收入的對照表
MAPA COMPARATIVO DA RECEITA ORÇAMENTADA
PARA 2001 COM A RECEITA ORÇAMENTADA EM 2000

(澳門幣千元計 Milhares de Patacas)

項目 Designação	預算收入 Receita Orçamentada		差異 Variação	
	Em 2000 (1)	Em 2001 (2)	金額 Valor (2) - (1)	%
費用、罰款及其他金錢上之制裁 4. Taxas, multas e outras penalidades	254,555	269,687	15,132	5.61
財產及其他資產之收益 5. Rendimentos da propriedade e outros activos	1,323,048	1,050,876	(272,172)	-25.90
利息-澳門港口有限公司 a) Juros – Macauport	387	194	(193)	-99.48
參與澳門電力公司盈利分配 b) Comp. Resultados CEM	27,500	27,500	0	--
土地租金/溢價金 c) Rendas/Prémios Terrenos	979,161	265,182	(713,979)	-269.24
參與澳門金融管理局盈利分配 d) Comp. Resultados AMCM	100,000	350,000	250,000	71.43
其他共同分享 e) Outras Participações	6,000	8,000	2,000	25.00
土地基金收益之分享 f) Comp. Sobre Rendimentos do "Fundo de Terras"	200,000	400,000	200,000	50.00
鑄幣利潤 g) Lucros amoedação	10,000	0	(10,000)	--
基金-澳門機場管理公司 h) Sobre o Fundo – CAM	0	0	0	--
財貨及服務之出售 6. Venda de bens e serviços	47,801	36,565	(11,236)	-30.73
轉移 7. Transferências	158,856	164,469	5,613	3.41
博彩合同(年溢金) a) Contrato de jogos (prémio anual)	149,000	154,300	5,300	3.43
其他 b) Diversos	9,856	10,169	313	3.08
其他 8. Outras	29,029	30,250	1,221	4.04

(續 cont.)



澳門特別行政區立法會
Região Administrativa Especial de Macau
Assembleia Legislativa

表三

QUADRO III

二零零零年與二零零一年預算收入的對照表
MAPA COMPARATIVO DA RECEITA ORÇAMENTADA
PARA 2001 COM A RECEITA ORÇAMENTADA EM 2000

(澳門幣千元計 Milhares de Patacas)

項目 Designação	預算收入 Receita Orçamentada		差異 Variação	
	Em 2000 (1)	Em 2001 (2)	金額 Valor (2) - (1)	%
資本收入 Receitas de Capital	345,221	590,687	245,466	41.56
投資資產之出售				
9. Venda de Bens de Investimento	10,000	6,000	(4,000)	-66.67
土地 - 公營部門				
a) Terrenos - Sector Público	2,000	0	(2,000)	--
樓宇 - 公營部門				
b) Edifícios - Sector Público	8,000	6,000	(2,000)	-33.33
轉移				
10. Transferências	0	0	0	--
財務資產(澳門港口管理有限公司之借貸還款)				
11. Activos Financeiros (Amort. Macauport)	8,800	4,400	(4,400)	-100.00
其他資本收入(歷年經濟年度結餘)				
12. Outras Receitas de Capital (Salvos de anos ec. anteriores)	306,421	560,287	253,866	45.31
非從支付中扣減之退回				
13. Reposições não abatidas nos pagamentos	20,000	20,000	0	--
指定之帳目				
Contas de Ordem	3,364,288	3,872,166	507,878	13.12
合計 TOTAL	12,924,559	13,521,303	596,744	4.41



澳門特別行政區立法會
Região Administrativa Especial de Macau
Assembleia Legislativa

表四

QUADRO IV

二零零零年及二零零一年按經濟分類的預算開支的對比表
RESUMO COMPARATIVO DA DESPESA ORÇAMENTADA
EM 2001 e 2000 POR CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA

(澳門幣 Patacas)

項目 Designação	二零零零年預算開支 Despesa Orçamentada em 2000		二零零一年預算開支 Despesa Orçamentada em 2001		差異 Variação	
	金額 Valor	%	金額 Valor	%	金額 Valor	%
經常開支 Despesas Correntes	8,243,133,900	63.78	8,022,182,000	59.35	-220,951,900	-2.68
人員 Pessoal	2,898,852,600	22.43	2,875,335,500	21.27	-23,517,100	-0.81
資產及勞務 Bens e Serviços	694,914,500	5.38	666,508,400	4.93	-28,406,100	-4.09
利息 Juros	--	--	--	--	--	--
轉移 Transferências	3,973,218,600	30.74	4,077,736,300	30.16	104,517,700	2.63
其他經常開支 Outras Despesas Correntes	676,148,200*	5.23	402,601,800**	3.00	-270,718,400	-40.04
資本開支 Despesas de Capital	1,317,137,800	10.19	1,626,954,500	12	309,816,700	23.52
投資 Investimentos	1,071,400,800	8.29	1,407,893,900	10.41	336,493,100	31.41
資本轉移 Transferências de Capital	25,737,000	0.20	24,060,600	0.18	-1,676,400	-6.51
財務活動 Operações Financeiras	95,000,000	0.74	95,000,000	0.70	0	0.00
其他資本開支 Outras Despesas de Capital	125,000,000***	0.97	100,000,000	0.74	-25,000,000	-20.00
指定帳目 Contas de Ordem	3,364,287,700	26.03	3,872,165,700	28.64	507,878,000	15.10
總額 TOTAL	12,924,559,400	100	13,521,302,200	100	596,742,800	

* 包括澳門幣 589,868,900元的備用撥款
Inclui a Dotação Provisional de 589,868,900 patacas

** 包括澳門幣 300,000,000元的備用撥款
Inclui a Dotação Provisional de 300,000,000 patacas

*** 同期撥款／備用撥款
Dotação Concorrencial/Dotação Provisional



澳門特別行政區立法會
Região Administrativa Especial de Macau
Assembleia Legislativa

表五
QUADRO V

二零零零年與二零零一年經濟年度預算開支的對照摘要
DESPEZA ORÇAMENTADA PARA O ANO ECONÓMICO DE 2001
RESUMO COMPARATIVO COM O ANO DE 2000

(澳門幣 Patacas)

機關分類 Classificação orgânica		2000 預算開支 Despesa Orçamentada	2001 預算開支 Despesa Orçamentada	二零零零與二零零一年 相比之增長 Acréscimo 2001/2000	
經濟 分類 Código	項目 Designação			金額 Valor	%
01-00	一般負擔 ENCARGOS GERAIS	2,304,380,400	2,245,458,000	-58,922,400	-2.56
01-01	特區政府 Governo da RAEM	10,870,000	11,375,000	505,000	4.65
01-02	行政長官辦公室 Gabinete do Chefe do Executivo	170,178,200	138,873,900	-31,304,300	-18.40
01-03	行政會 Secretaria do Conselho Executivo	4,241,000	4,969,200	728,200	17.17
01-04	立法會 Assembleia Legislativa	62,000,000	(b)	--	--
01-06	行政法務司辦公室 Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça	18,480,300	17,655,500	-824,800	-4.46
01-07	經濟財政司辦公室 Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças	36,798,200	36,460,500	-337,700	-0.92
01-08	保安司辦公室 Gabinete do Secretário para a Segurança	20,419,400	20,372,600	-46,800	-0.23
01-09	社會文化司辦公室 Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura	1,918,158,600	1,877,866,200	-40,292,400	-2.10
01-10	運輸工務司辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas	56,977,700	57,655,600	677,900	1.19
01-11	大型建設協調辦公室 Gabinetes Coordenadores de Empreendimentos	6,257,000	20,900,000	14,643,000	234.03
01-12	中國澳門駐葡萄牙經濟貿易代表處 Delegação Económica e Comercial de Macau-China, em Portugal	(a)	16,478,900	16,478,900	--
01-13	駐歐盟澳門經濟貿易辦事處 Delegação Económica e Comercial de Macau (Junto da União Europeia)	(a)	7,850,600	7,850,600	--
01-14	澳門特別行政區駐北京辦事處籌設委員會 Comissão Instaladora da Delegação da RAEM em Pequim	(a)	35,000,000	35,000,000	--
03-00	行政暨公職局 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA	105,465,000	113,086,600	7,621,600	7.23
05-00	教育暨青年局 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE	960,000,000	953,478,700	-6,521,300	-0.68
07-00	統計暨普查局 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS	79,000,000	78,223,500	-776,500	-0.98
09-00	財政局 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS	141,831,300	139,705,600	-2,125,700	-1.50
10-00	公共債務之負擔 ENCARGOS DA DÍVIDA PÚBLICA	--	--	--	--
11-00	退休金及退休金 PENSÕES E REFORMAS	7,430,800	6,000,000	-1,430,800	-19.25
12-00	共用開支 DESPESAS COMUNS	2,340,839,000	2,121,520,400	-219,318,600	-9.37
13-00	高等教育輔助辦公室 GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR	5,875,700	10,000,000	4,124,300	70.19
15-00	文化中心籌設委員會 COMISSÃO INSTALADORA DO CENTRO CULTURAL	60,905,000	55,791,800	-5,113,200	-8.40

(續 Cont.)

- (a) 整體撥款
"Dotações Globais"
(b) 自治實體
Entidade autónoma



澳門特別行政區立法會
Região Administrativa Especial de Macau
Assembleia Legislativa

表五
QUADRO V

二零零零年與二零零一年經濟年度預算開支的對照摘要
DESPESA ORÇAMENTADA PARA O ANO ECONÓMICO DE 2001
RESUMO COMPARATIVO COM O ANO DE 2000

(澳門幣 Patacas)

機關分類 Classificação orgânica		2000 預算開支 Despesa Orçamentada	2001 預算開支 Despesa Orçamentada	二零零零與二零零一年 相比之增長 Acréscimo 2001/2000	
經濟 分類 Código	項目 Designação			金額 Valor	%
01-00	一般負擔 ENCARGOS GERAIS	2,304,380,400	2,245,458,000	-58,922,400	-2.56
01-01	特區政府 Governo da RAEM	10,870,000	11,375,000	505,000	4.65
01-02	行政長官辦公室 Gabinete do Chefe do Executivo	170,178,200	138,873,900	-31,304,300	-18.40
01-03	行政會 Secretaria do Conselho Executivo	4,241,000	4,969,200	728,200	17.17
01-04	立法會 Assembleia Legislativa	62,000,000	(b)	--	--
01-06	行政法務司辦公室 Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça	18,480,300	17,655,500	-824,800	-4.46
01-07	經濟財政司辦公室 Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças	36,798,200	36,460,500	-337,700	-0.92
01-08	保安司辦公室 Gabinete do Secretário para a Segurança	20,419,400	20,372,600	-46,800	-0.23
01-09	社會文化司辦公室 Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura	1,918,158,600	1,877,866,200	-40,292,400	-2.10
01-10	運輸工務司辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas	56,977,700	57,655,600	677,900	1.19
01-11	大型建設協調辦公室 Gabinetes Coordenadores de Empreendimentos	6,257,000	20,900,000	14,643,000	234.03
01-12	中國澳門駐葡萄牙經濟貿易代表處 Delegação Económica e Comercial de Macau-China, em Portugal	(a)	16,478,900	16,478,900	--
01-13	駐歐盟澳門經濟貿易辦事處 Delegação Económica e Comercial de Macau (Junto da União Europeia)	(a)	7,850,600	7,850,600	--
01-14	澳門特別行政區駐北京辦事處籌設委員會 Comissão Instaladora da Delegação da RAEM em Pequim	(a)	35,000,000	35,000,000	--
03-00	行政暨公職局 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA	105,465,000	113,086,600	7,621,600	7.23
05-00	教育暨青年局 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE	960,000,000	953,478,700	-6,521,300	-0.68
07-00	統計暨普查局 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS	79,000,000	78,223,500	-776,500	-0.98
09-00	財政局 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS	141,831,300	139,705,600	-2,125,700	-1.50
10-00	公共債務之負擔 ENCARGOS DA DÍVIDA PÚBLICA	--	--	--	--
11-00	退休金及退伍金 PENSÕES E REFORMAS	7,430,800	6,000,000	-1,430,800	-19.25
12-00	共用開支 DESPESAS COMUNS	2,340,839,000	2,121,520,400	-219,318,600	-9.37
13-00	高等教育輔助辦公室 GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR	5,875,700	10,000,000	4,124,300	70.19
15-00	文化中心籌設委員會 COMISSÃO INSTALADORA DO CENTRO CULTURAL	60,905,000	55,791,800	-5,113,200	-8.40

(續 Cont.)

- (a) 整體撥款
"Dotações Globais"
(b) 自治實體
Entidade autónoma



澳門特別行政區立法會
Região Administrativa Especial de Macau
Assembleia Legislativa

表五
QUADRO V

二零零零年與二零零一年經濟年度預算開支的對照摘要
DESPEZA ORÇAMENTADA PARA O ANO ECONÓMICO DE 2001
RESUMO COMPARATIVO COM O ANO DE 2000

(澳門幣 Patacas)

機關分類 Classificação orgânica		2000 預算開支 Despesa Orçamentada	2001 預算開支 Despesa Orçamentada	二零零零與二零零一年 相比之增長 Acréscimo 2001/2000	
經濟 分類 Código	項目 Designação			金額 Valor	%
18-00	身份證明局 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO	35,536,500	40,821,500	5,285,000	14.87
19-00	經濟局 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA	84,000,000	83,000,000	-1,000,000	-1.19
20-00	澳門監獄 ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU	104,422,500	110,000,000	5,577,500	5.34
22-00	地球物理暨氣象局 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS	33,000,000	32,851,300	-148,700	-0.45
23-00	旅遊局 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO	64,574,500	63,880,300	-694,200	-1.08
24-00	新聞局 GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL	40,300,000	38,675,700	-1,624,300	-4.03
25-00	警察總局 SERVIÇOS UNITÁRIOS DE POLÍCIA	--	15,000,000	15,000,000	--
26-00	博彩監察暨協調局 DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS	51,000,000	51,000,000	0	0.00
27-00	港務局 CAPITANIA DOS PORTOS	87,885,900	87,302,600	-583,300	-0.66
28-00	澳門保安部隊事務局 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU	1,266,766,000	1,294,926,000	28,160,000	2.22
29-00	勞工暨就業局 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TRABALHO E EMPREGO	75,000,000	78,000,000	3,000,000	4.00
31-00	地圖繪製暨地籍局 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO	32,000,000	31,707,500	-292,500	-0.91
32-00	司法警察局 POLÍCIA JUDICIÁRIA	120,000,000	125,000,000	5,000,000	4.17
34-00	司法事務局 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS ASSUNTOS DE JUSTIÇA	111,770,200	143,531,100	31,760,900	28.42
35-00	土地工務運輸局 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTE	98,000,000	105,000,000	7,000,000	7.14
36-00	法律翻譯辦公室 GABINETE PARA A TRADUÇÃO JURÍDICA	33,349,700	--	-33,349,700	-100.00
37-00	體育發展局 INSTITUTO DO DESPORTO	35,190,000	34,824,200	-365,800	-1.04
38-00	文化局 INSTITUTO CULTURAL	92,000,000	90,351,700	-1,648,300	-1.79
40-00	投資計劃 INVESTIMENTO DO PLANO	1,189,749,200	1,500,000,000	310,250,800	26.08
50-00	指定之帳目 CONTAS DE ORDEM	3,364,287,700	3,872,165,700	507,878,000	15.10
	總額 Total	12,924,559,400	13,521,302,200	658,742,800	104.62



MAPA DAS DESPESAS ORÇAMENTADAS POR ÁREAS DE TUTELA

(澳門幣 Patacas)

監督範圍	預算開支			Despesa Orçamentada	%	
	沒有投資計劃 Sem PIDDA	投資計劃 PIDDA	合計 Total		監督 Tutela	總計 Total Geral
Área de Tutela						
行政長官 Gov - Chefe do Executivo						
特區政府 Governo da RAEM	11,375,000	-	11,375,000		0.61	0.08
行政長官辦公室 Gabinete do Chefe do Executivo	100,898,900 (1)	2,443,000	103,341,900		5.57	0.76
行政會 Secretaria do Conselho Executivo	4,969,200	-	4,969,200		0.27	0.04
新聞局 Gabinete de Comunicação Social	38,675,700	2,067,000	40,742,700		2.20	0.30
澳門基金會 Fundação Macau	55,156,200	-	55,156,200		2.97	0.41
澳門發展與合作基金會 Fundação p/Coop. e Desenv. Macau	1,568,015,500	-	1,568,015,500		84.53	11.60
駐歐盟澳門經濟貿易辦事處 Delegação Econ. e Com. de Macau Junto da U.E.	7,850,600	120,000	7,970,600		0.43	0.06
中國澳門駐葡萄牙經濟貿易代表處 Delegação Econ. E.Com. De Macau-China, em Portugal	16,478,900	-	16,478,900		0.89	0.12
澳門特別行政區駐北京辦事處籌設委員會 Comissão Instaladora da Delegação da RAEM em Pequim	35,000,000	12,000,000	47,000,000		2.53	0.35
小計Sub-total	1,838,420,000	16,630,000	1,855,050,000		100.00	13.72

(1) 不包括給自治實體的轉移。
Excluem-se as transferências para Entidades Autónomas.



MAPA DAS DESPESAS ORÇAMENTADAS POR ÁREAS DE TUTELA

(澳門幣 Patacas)

監督範圍 Área de Tutela	預算開支			合計 Total	監督 Tutela	總計 Total Geral	%
	沒有投資計劃 Sem PIDDA	投資計劃 PIDDA	Despesa Orçamentada				
SAJ - Secretaria para a Administração e Justiça							
行政法務司司長辦公室 Gabinete da Secretária p/a Adm. e Justiça	12,117,000 (1)	274,000		12,391,000	1.07		0.09
行政暨公職局 Dir. Serv. de Adm. e Função Pública	113,086,600	2,500,000		115,586,600	9.94		0.85
司法事務局 Dir. Serv. de Justiça	143,531,100	3,940,000*		147,471,100	12.68		1.09
身份證明局 Dir. Serv. de Identificação	40,821,500	30,634,000		71,455,500	6.14		0.53
印務局 Imprensa Oficial	44,900,000	-		44,900,000	3.86		0.33
法律翻譯辦公室 Gabinete p/a Tradução Jurídica	-	-		-	-		-
臨時澳門市政局 Câmara Municipal de Macau Prov.	489,960,900	-		489,960,900	42.12		3.62
臨時海島市政局 Câmara Municipal das Ilhas Prov.	213,002,000	-		213,002,000	18.31		1.58
司法登記暨公證公庫 Cofre de Justiça e dos Registos e Notariado	48,113,000	-		48,113,000	4.14		0.36
澳門公共行政福利基金 Fundo Social da Administração Pública de Macau	17,327,200	-		17,327,200	1.49		0.13
社會重返基金 Fundo de Reinserção Social	3,033,500	-		3,033,500	0.26		0.02
小計 Sub-total	1,125,892,800	37,348,000		1,163,240,800	100.00		8.60

* 包括立法事務辦公室的澳門幣1,500,000.00元。
Inclui MOP 1,500,000.00 do Gabinete Assuntos Legislativos.

QUADRO VI

按監督範圍的預算開支表

MAPA DAS DESPESAS ORÇAMENTADAS POR ÁREAS DE TUTELA

澳門特別行政區立法會
Região Administrativa Especial de Macau
Assembleia Legislativa

(澳門幣 Patacas)

監督範圍 Área de Tutela	預算開支			%	
	沒有投資計劃 Sem PIDDA	投資計劃 PIDDA	合計 Total	監督 Tutela	總計 Total Geral
SEF - Secretaria para Economia e Finanças					
經濟財政司司長辦公室 Gabinete do Secretário p/a Eco. e Finanças	(1) 21,040,500	3,691,000	24,731,500	1.17	0.18
經濟局 Dir. Serv. de Economia	83,000,000	1,624,000	84,624,000	4.01	0.63
財政局 Dir. Serv. de Finanças	139,705,600	6,349,000	146,054,600	6.93	1.08
統計暨普查局 Dir. Serv. de Est. e Censos	78,223,500	27,837,000	106,060,500	5.03	0.78
勞工暨就業局 Dir. Serv. de Trab. e Emprego	78,000,000	3,839,000	81,839,000	3.88	0.61
博彩監察暨協調局 Dir. de Inspeção e Coord. de Jogos	51,000,000	-	51,000,000	2.42	0.38
社會保障基金 Fundo de Segurança Social	660,353,200	-	660,353,200	31.32	4.88
退休基金會 Fundo de Pensões	502,112,500	-	502,112,500	23.82	3.71
消費者委員會 Conselho de Consumidores	7,300,000	222,000	7,522,000	0.36	0.06
澳門貿易投資促進局 Inst. Promoç. do Com e do Inv. de Macau	44,600,000	554,000	45,154,000	2.14	0.33
澳門金融管理局 Autoridade Monetária de Macau	358,261,400*	-	358,261,400	16.99	2.65
工商業發展基金 Fundo de Desenv. Ind. e Comercialização	39,907,000	-	39,907,000	1.89	0.30
汽車保障基金 Fundo de Garantia Automóvel	705,500	-	705,500	0.03	0.01
經濟委員會 Conselho Económico	-	-	-	-	-
特別計劃協調委員會 Comissões Coord. de Proj. Especiais	-	-	-	-	-
社會協調常設委員會 Conselho Permanente de Cons. Social	-	-	-	-	-
小計 Sub-total	2,064,209,200	44,116,000	2,108,325,200	100.00	15.59

*已包括房屋貸款優惠基金的澳門幣95,000,000.00元。

Inclui Mop 95,000,000 para Bonificação ao Crédito à Habitação.



表六
QUADRO VI
按監督範圍的預算開支表

MAPA DAS DESPESAS ORÇAMENTADAS POR ÁREAS DE TUTELA

(澳門幣 Patacas)

監督範圍 Área de Tutela	預算開支			合計 Total	監督 Tutela	總計 Total Geral
	沒有投資計劃 Sem PIDDA	投資計劃 PIDDA	Despesa Orçamentada			
SS - Secretaria para a Segurança						
保安司辦公室 Gabinete do Secretário para a Segurança	10,483,400 (1)	325,000		10,808,400	0.64	0.08
澳門保安部隊事務局 Dir. dos Serv. das F.S.M.	1,294,926,000	47,000,000		1,341,926,000	79.78	9.92
司法警察局 Polícia Judiciária	125,000,000	10,000,000		135,000,000	8.03	1.00
澳門監獄 Estabelecimento Prisional de Macau	110,000,000	14,000,000		124,000,000	7.37	0.92
司法警察福利會 Obra Social da Polícia Judiciária	1,581,000	-		1,581,000	0.09	0.01
治安警察局福利會 Obra Social da P.S.P.	32,598,900	-		32,598,900	1.94	0.24
消防局福利會 Obra Social do Corpo de Bombeiros	1,181,100	-		1,181,100	0.07	0.01
海關 Serviços de Alfândega	9,000,000	-		9,000,000	0.54	0.07
警察總局 Serviços Unitários de Polícia	15,000,000	11,000,000		26,000,000	1.55	0.19
小計 Sub-total	1,599,770,400	82,325,000		1,682,095,400	100.00	12.44



表六
QUADRO VI

按監督範圍的預算開支表

MAPA DAS DESPESAS ORÇAMENTADAS POR ÁREAS DE TUTELA

(澳門幣 Patacas)

監督範圍 Área de Tutela	預算開支 Despesa Orçamentada			% %	
	沒有投資計劃 Sem PIDDA	投資計劃 PIDDA	合計 Total	監督 Tutela	總計 Total Geral
SASC - Secretaria para os Assuntos Sociais e Cultura					
社會文化司長辦公室 Gabinete do Secretário p/los Ass. Soc. e Cultura	46,173,700 (1)	35,000,000	81,173,700	2.01	0.60
衛生局 Serviços de Saúde	1,195,580,000	55,000,000	1,250,580,000	30.96	9.25
教育暨青年局 Dir. dos Serv. de Educação e Juventude	945,146,200	12,000,000	957,146,200	23.70	7.08
文化局 Instituto Cultural	90,351,700	21,896,000	112,247,700	2.78	0.83
旅遊局 Dir. dos Serv. de Turismo	63,880,300	18,000,000	81,880,300	2.03	0.61
社會工作局 Instituto de Acção Social	250,867,300	21,000,000	271,867,300	6.73	2.01
體育發展局 Instituto do Desporto	34,824,200	250,000,000	284,824,200	7.05	2.11
高等教育輔助辦公室 Gabinete de Apoio ao Ensino Superior	10,000,000	280,000	10,280,000	0.25	0.08
澳門大學 Universidade de Macau	309,122,150	-	309,122,150	7.65	2.29
澳門理工學院 Instituto Politécnico de Macau	178,384,750	-	178,384,750	4.42	1.32
旅遊學院 Instituto de Formação Turística	48,000,000	5,000,000	53,000,000	1.31	0.39
旅遊基金 Fundo de Turismo	148,054,000	-	148,054,000	3.67	1.09
文化基金 Fundo de Cultura	72,122,000	-	72,122,000	1.79	0.53
文化中心籌設委員會 Comissão Instaladora do Centro Cultural	55,791,800	3,000,000	58,791,800	1.46	0.43
學生福利基金 Fundo de Acção Social Escolar	108,400,000	-	108,400,000	2.68	0.80
體育發展基金 Fundo de Desenv. Desportivo	61,355,000	-	61,355,000	1.52	0.45
小計 Sub-total	3,618,053,100	421,176,000	4,039,229,100	100.00	29.87



澳門特別行政區立法會
Região Administrativa Especial de Macau
Assembleia Legislativa

表六
QUADRO VI
按監督範圍的預算開支表

MAPA DAS DESPESAS ORÇAMENTADAS POR ÁREAS DE TUTELA

(澳門幣 Patacas)

監督範圍 Área de Tutela	預算開支			Despesa Orçamentada		%	
	沒有投資計劃 Sem PIDDA	投資計劃 PIDDA	合計 Total	監督 Tutela	總計 Total Geral		
STOP - Secretaria para os Transportes e Obras Públicas							
運輸工務司長辦公室 Gabinete do Secretário p/os Transportes e Obras Públicas	11,324,200 (1)	518,498,200 *	529,822,400	34.75	3.92		
大型建設協調辦公室 Gabinete Coordenador de Empreendimentos	20,900,000	-	20,900,000	1.37	0.15		
土地工務運輸局 Dir. Serv. de Solos, Ob. Públic. e Transportes	105,000,000	276,334,800	381,334,800	25.01	2.82		
地圖繪製暨地籍局 Dir. Serv. de Cartografia e Cadastro	31,707,500	665,000	32,372,500	2.12	0.24		
港務局 Capitania dos Portos	87,302,600	17,100,000	104,402,600	6.85	0.77		
政府船塢 Oficinas Navais	44,200,000	2,500,000	46,700,000	3.06	0.35		
郵電局 Dir. Serv. dos Correios e Telecomunicações	217,150,000	-	217,150,000	14.24	1.61		
地球物理暨氣象局 Dir. Serv. Meteorológicos e Geofísicos	32,851,300	4,300,000	37,151,300	2.44	0.27		
房屋局 Instituto de Habitação	90,000,000	9,207,000	99,207,000	6.51	0.73		
環境委員會 Conselho do Ambiente	9,412,300	4,800,000	14,212,300	0.93	0.11		
民航局 Autoridade de Aviação Civil	28,295,500	-	28,295,500	1.86	0.21		
房屋貸款優惠基金 Fundo p/Bonificação do Crédito à Habitação	9,910,000	-	9,910,000	0.65	0.07		
港務局暨水警稽查局福利會 Obra Social da Capitania dos Portos e da P.M.F..	3,306,100	-	3,306,100	0.22	0.02		
小計 Sub-total	691,359,500	833,405,000	1,524,764,500	100.00	11.28		

* 包括澳門幣35,000,000.00元的同期撥款。
Inclui MOP 35,000,000.00 da Dotação Concorrencial.



MAPA DAS DESPESAS ORÇAMENTADAS POR ÁREAS DE TUTELA

(澳門幣 Patacas)

監督範圍 Área de Tutela	預算開支 Despesa Orçamentada			%	
	沒有投資計劃 Sem PIDDA	投資計劃 PIDDA	合計 Total	監督 Tutela	總計 Total Geral
其它部門 OUTROS SERVIÇOS					
廉政公署 Comissariado Contra a Corrupção	59,519,000	-	59,519,000	65.58	0.44
審計署 Comissariado da Auditoria	31,245,000	-	31,245,000	34.42	0.23
小計 Sub-total	90,764,000	-	90,764,000	100.00	0.67



QUADRO VI

按監督範圍的預算開支表

MAPA DAS DESPESAS ORÇAMENTADAS POR ÁREAS DE TUTELA

(澳門幣 Patacas)

監督範圍 Área de Tutela	預算開支			Despesa Orçamentada 合計 Total	%	
	沒有投資計劃 Sem PIDDA	投資計劃 PIDDA	投資計劃 PIDDA		監督 Tutela	總計 Total Geral
整個行政當局의 共用開支						
COMUNS A TODA A ADMINISTRAÇÃO						
立法會 Assembleia Legislativa	53,000,000	-	-	53,000,000	5.01	0.39
檢察長辦公室 Gabinete do Procurador	116,042,000	-	-	116,042,000	10.97	0.86
終審法院院長辦公室 Gabinete do Presidente do Tribunal da Última Instância	176,000,000	-	-	176,000,000	16.64	1.30
退休金及退伍金 Pensões e Reformas	6,000,000	-	-	6,000,000	0.57	0.04
共用開支 Despesas Comuns	(1) (2) 641,791,200	-	-	641,791,200	60.67	4.75
備用撥款 Dotação Provisional	-	65,000,000	65,000,000	65,000,000	6.14	0.48
小計 Sub-total	992,833,200	65,000,000	65,000,000	1,057,833,200	100.00	7.82
總計 Total geral	12,021,302,200	1,500,000,000	1,500,000,000	13,521,302,200		100.00

(2) 不包括澳門幣95,000,000.00元的「財務活動」。
Exclui-se MOP 95,000,000.00 "Operações Financeiras".



澳門特別行政區立法會
Região Administrativa Especial de Macau
Assembleia Legislativa

表七

QUADRO VII

按職能分類的預算公共開支

Despesas públicas Orçamentadas segundo a classificação funcional

(澳門幣千元計 Milhares de patacas)

職能分類 CLASSIFICAÇÃO FUNCIONAL	2000		2001	
	金額 Valor	%	金額 Valor	%
公共行政之一般部門 1 - SERV. GERAIS DE ADMINISTR. PÚBLICA	2,757,242	21.33	2,665,831	19.72
一般行政	1,869,958	67.82	1,769,144	66.36
1-01 Administração geral				
司法、秩序及治安	887,284	32.18	896,687	33.64
1-02 Justiça, ordem, segurança				
公共治安 2 - SEGURANÇA PÚBLICA	1,318,344	10.20	1,380,352	10.21
指揮部	1,282,249	97.26	1,331,858	96.49
2-01 Comando				
警察	25,943	1.97	35,594	2.58
2-02 Polícia				
消防隊	10,100	0.77	12,900	0.93
2-03 Bombeiros				
民防	52	0.00	--	--
2-04 Protecção civil				
教育 3 - EDUCAÇÃO	1,666,228	12.89	1,663,806	12.31
行政、規範及研究	396,671	23.81	365,725	21.98
3-01 Administração, regulamentação, investigação				
教育	1,223,038	73.40	1,250,292	75.15
3-02 Ensino				
職業培訓	46,519	2.79	47,789	2.87
3-03 Formação profissional				
衛生 4- SAÚDE	1,195,247	9.25	1,266,680	9.37
行政、規範及研究	1,139,247	95.31	1,201,080	94.82
4-01 Administração, regulamentação, investigação				
醫療服務	51,150	4.28	62,700	4.95
4-02 Medicina				
衛生及公共健康	4,850	0.41	2,900	0.23
4-03 Higiene e saúde pública				
社會保障 5 - PREVIDÊNCIA SOCIAL	1,314,891	10.17	1,522,294	11.26
行政及規範	259,213	19.71	250,867	16.48
5-01 Administração e regulamentação				
社會援助	1,048,247	79.72	1,265,427	83.13
5-02 Acção Social				
定期金及退伍金	7,431	0.57	6,000	0.39
5-03 Pensões e reformas				

(續 cont.)



澳門特別行政區立法會
Região Administrativa Especial de Macau
Assembleia Legislativa

表七

QUADRO VII

按職能分類的預算公共開支

Despesas públicas Orçamentadas segundo a classificação funcional

(澳門幣千元計 Milhares de patacas)

職能分類 CLASSIFICAÇÃO FUNCIONAL	2000		2001	
	金額 Valor	%	金額 Valor	%
房屋 6 – HABITAÇÃO	218,824	1.69	213,666	1.58
行政及規範 6-01 Administração e regulamentação	207,370	94.77	205,503	96.18
社會房屋 6-02 Habitação social	11,454	5.23	8,163	3.82
其他集體及社會服務 7 – OUTROS SERV: COLECTIVOS E SOCIAIS	850,250	6.58	984,978	7.28
文化 7-01 Cultura	296,328	34.85	293,188	29.77
體育及康樂 7-02 Desporto e Recreio	271,569	31.94	409,775	41.60
信仰 7-03 Cultos	45,029	5.30	32,360	3.29
氣象及地球物理 7-04 Meteorológico e Geofísica	35,741	4.20	36,242	3.68
地圖繪製 7-05 Cartografia	32,679	3.84	32,360	3.29
社會傳播 7-06 Comunicação Social	115,398	13.57	125,227	12.71
勞工事務 7-07 Assuntos de Trabalho	53,506	6.29	55,826	5.67
經濟服務 8 – SERVIÇOS ECONÓMICOS	1,535,663	11.88	1,709,400	12.64
行政、規範及研究 8-01 Administração, regulamentação e investigação	582,626	37.94	645,305	37.75
工業 8-03 Indústria	1,260	0.08	1,900	0.11
基礎建設 8-04 Infraestruturas	106,266	6.92	123,651	7.23
運輸 8-05 Transportes	91,927	5.99	154,893	9.06
通訊 8-06 Comunicações	212,153	13.82	232,857	13.62
旅遊 8-08 Turismo	227,638	14.82	233,594	13.67
規劃及環境整治 8-09 Ordenamento físico/Ambiente	313,793	20.43	317,200	18.56
其他職能 9 – OUTRAS FUNÇÕES	2,067,800	16.00	2,114,296	15.64
公共債務活動 9-01 Operações da dívida pública	--	--	--	--
公營部門之轉移 9-02 Transferências sector público	100	0.00	100	0.00
各種未列明之職能 9-03 Diversas não especificadas	2,067,700	100.00	2,114,196	100.00
公共開支總額 DESPESAS PÚBLICAS TOTAIS	12,924,489	100,00	13,521,303	100,00



澳門特別行政區立法會
Região Administrativa Especial de Macau
Assembleia Legislativa

表八
QUADRO VIII
自治實體
ENTIDADES AUTÓNOMAS - 2001

(澳門幣 Patacas)

實體 ENTIDADE	預算收入 Receitas Orçamentadas			
	指定帳目 Contas Ordem	預算中的撥款 Dotações do Orçamento	總額 Total	%
臨時海島市政局 Câm. Mun. Ilhas Prov.	79,748,700	133,253,300	213,002,000	2.92
學生福利基金 Fundo Acção Social Escolar	38,907,500	69,492,500	108,400,000	1.49
房屋貸款優惠基金 Fundo Bon. Crédito Habit.	9,910,000	---	9,910,000	0.14
工商業發展基金 Fundo Des. Ind. Comercial	39,907,000	---	39,907,000	0.55
旅遊基金 Fundo Turismo	139,054,000	9,000,000	148,054,000	2.03
社會工作局 Inst. Acção Social	11,867,300	239,000,000	250,867,300	3.44
臨時澳門市政局 Câm. Mun. Macau Prov.	223,454,200	266,506,700	489,960,900	6.71
司法警察局福利會 Obra Social P.J.	1,410,000	171,000	1,581,000	0.02
治安警察局福利會 Obra Social P.S.P.	32,239,800	359,100	32,598,900	0.45
港務局暨水警稽查局福利會 Obra Social Cap. Portos/PMF	2,900,000	406,100	3,306,100	0.05
政府船塢 Oficinas Navais	38,700,000	5,500,000	44,200,000	0.61
郵電局 Dir. Ser. Correios Telec.	217,150,000	---	217,150,000	2.98
司法登記暨公證公庫 Cofre Justiça Reg. Notariado	48,113,000	---	48,113,000	0.66
印務局 Imprensa Oficial	44,900,000	---	44,900,000	0.62
退休基金會 Fundo Pensões	89,735,500	412,377,000	502,112,500	6.88
社會保障基金 Fundo Segurança Social	551,800,000	108,553,200	660,353,200	9.05
社會重返基金 Fundo Reins. Social	1,770,000	1,263,500	3,033,500	0.04

(續 Cont.)



澳門特別行政區立法會
Região Administrativa Especial de Macau
Assembleia Legislativa

自治實體

ENTIDADES AUTÓNOMAS - 2001

(澳門幣 Patacas)

實體 ENTIDADE	預算收入 Receitas Orçamentadas			
	指定帳目 Contas Ordem	預算中的撥款 Dotações do Orçamento	總額 Total	%
澳門金融管理局 Aut. Monetária Macau	187,261,400	171,000,000	358,261,400	4.91
房屋局 Instituto Habitação	76,312,500	13,687,500	90,000,000	1.23
民航局 Aut. Aviação Civil	10,970,000	17,325,500	28,295,500	0.39
澳門貿易投資促進局 Inst. Prom. Com. Inv. Macau (IPIM)	36,480,000	8,120,000	44,600,000	0.61
廉政公署 Comissário Cont. Corrupção	9,104,000	50,415,000	59,519,000	0.82
衛生局 Serviços Saúde	95,580,000	1,100,000,000	1,195,580,000	16.38
澳門大學 Universidade Macau	114,955,900	194,166,250	309,122,150	4.24
澳門基金會 Fundação Macau	17,181,200	37,975,000	55,156,200	0.76
澳門理工學院 Inst. Politécnico Macau	47,868,500	130,516,250	178,384,750	2.44
體育發展基金 Fundo Desenv Desportivo	20,505,000	40,850,000	61,355,000	0.84
文化基金 Fundo Cultura	15,122,000	57,000,000	72,122,000	0.99
汽車保障基金 Fundo Garantia Automóvel	705,500	---	705,500	0.01
消費者委員會 Conselho Consumidores	---	7,300,000	7,300,000	0.10
旅遊學院 Inst. Form. Turística	48,000,000	---	48,000,000	0.66
澳門公共行政福利基金 Fundo Soc. Adm. Pública	13,052,200	4,275,000	17,327,200	0.24
環境委員會 Conselho Ambiente	---	9,412,300	9,412,300	0.13
消防局福利會 Obr. S. Corpo Bombeiros	822,000	359,100	1,181,100	0.02

(續 Cont.)

包括澳門幣95,000,000.00元的房屋貸款優惠。

*Inclui MOP 95,000,000.00 p/Bonificação do Crédito à Habitação.



澳門特別行政區立法會
Região Administrativa Especial de Macau
Assembleia Legislativa

自治實體

ENTIDADES AUTÓNOMAS - 2001

(澳門幣 Patacas)

實體 ENTIDADE	預算收入 Receitas Orçamentadas			
	指定帳目 Contas Ordem	預算中的撥款 Dotações do Orçamento	總額 Total	%
澳門發展與合作基金會 Fundação Coop. Desenv. Macau	1,568,015,500	---	1,568,015,500	21.49
審計署部門 Serv. Com. Auditoria	10,051,000.00	21,194,000	31,245,000	0.43
檢察長辦公室 Gabinete Procurador	5,102,000.00	110,940,000	116,042,000	1.59
終審法院院長辦公室 Gab. Pres. Trib. Últ. Inst.	23,510,000.00	152,490,000	176,000,000	2.41
立法會 Assembleia Legislativa	--	53,000,000	53,000,000	0.73
總額 Total	3,872,165,700	3,425,908,300	7,298,074,000	100.00



表九

QUADRO IX

預算轉移

TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTADAS - 2001

執行 ORIGEM	澳門基金會 Fund. Macau	私立機構 Inst. Particulares	私人 Particulares	社會重返基金 Fundo de Re-inserção Social	澳門公共行政編利 基金 Fundo Social de Ad. Pub. de Macau	澳門實業投資促進局 I.P. I.M.	消費者委員會 Conselho Consumidores	特別計劃委員會 Comissões Coord. Proj. Especiais	經濟委員會 Conselho Económico	社會諮詢委員會 Conselho Perm. Cons. Social	治安警察局福利會 Obra Social Corp. Bombeiro	司法警察局福利會 Obra Social Pol. Judiciária	海關 Serviços de Alfândega
行政長官辦公室 Cab. Chefe Executivo	37,975,000	1,048,100	2,121,900	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
行政法務司長辦公室 Cab. Sec. Adm. Justiça	---	700,000	600,000	1,263,500	4,275,000	---	---	---	---	---	---	---	---
經濟財政司長辦公室 Cab. Sec. Econ. Finanças	---	2,510,000	500,000	---	---	8,120,000	7,300,000	500,000	3,541,000	2,665,000	---	---	---
保安司長辦公室 Cab. Sec. Segurança	---	30,000	30,000	---	---	---	---	---	---	---	359,100	171,000	9,000,000
社會文化司長辦公室 Cab. Sec. Ass. Soc. Cultura	---	20,000,000	1,000,000	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
運輸工務司長辦公室 Cab. Sec. Tmosp. O. Públicas	---	150,000	30,000	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
行政暨公署局 Direcção Serv. Adm. F. Públicas	---	500,000	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
教育暨青年局 Direcção Serv. Ed. Juventude	---	505,669,500*	111,394,300	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
青年廳 Departamento de Juventude	---	7,496,600	194,000	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
共用開支 Despesas Comuns	---	15,300,000	40,717,200**	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
高等教育輔助辦公室 Cab. Apoio Ensino Superior	---	---	3,000	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
港務局 Capitania dos Portos	---	85,000	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
治安警察局 Dir. S. Forests Seg. Macau	---	---	692,000	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
總額 Total	37,975,000	553,489,200	157,182,400	1,263,500	4,275,000	8,120,000	7,300,000	500,000	3,541,000	2,665,000	359,100	171,000	9,000,000

(續 Cont.)

*包括給予私立學校作為工程之用的澳門幣 24,060,060 元的資本轉移

**Inclui 24,060,000 patacas correspondentes a transferências de capital próprias em escolas particulares

***包括分擔澳門電訊廣播有限公司虧損的澳門幣 40,000,000 元

****Inclui 40,000,000 patacas referentes à TDM, SARL - Participação nos prejuízos



表九

QUADRO IX

預算轉移

TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTADAS - 2001

執行 APLICAÇÃO	澳門大學 Univ. Macau	澳門理工學院 Inst. Politéc. Macau	衛生局 Serviços de Saúde	社會工作局 Inst. Acção Social	學生福利基金 Fundo Acção Social Escolar	體育發展基金 Fundo Desav. Desportivo	文化基金 Fundo Cultura	旅遊基金 Fundo de Turismo	二零零五年康樂運動會籌備辦公室 Cab. Coord. Jogos 2005	港務局基本工程查詢福利會 Obr Social Cap. Portos e P.M.F.	房屋局 Instituto Habitação	民航局 Autoridade Aviação Civil	政府船塢 Oficinas Navais	環境委員會 Conselho do Ambiente	赴葡就讀計劃 Planos Estudo em Portugal	赴華就讀計劃 Planos Estudo na R.P.C.	特別助學金 Bolsas Estudo Especiais	其他津貼—公營機構 Outros subsídios - Inst. Públicas	
行政長官辦公室 Cab. Chef. Executivo	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
行政法務司副廳辦公室 Cab. Sec. Adm. Justiça	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
經濟財政司副廳辦公室 Cab. Sec. Econ. Finanças	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
保安司副廳辦公室 Cab. Sec. Segurança	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
社會文化司副廳辦公室 Cab. Sec. Ass. Soc. Cultura	190,000,000	126,350,000	1,100,000,000	239,000,000	69,492,500	40,850,000	57,000,000	9,000,000	10,428,000	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
運輸工務司副廳辦公室 Cab. Sec. Transp. O. Públicas	---	---	---	---	---	---	---	---	---	406,100	13,687,500	17,325,500	5,500,000	9,412,300	---	---	---	---	---
行政暨公職局 Direcção Serv. Adm. F. Públicas	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	300,000	3,000,000	500,000	---	---
教育暨青年局 Direcção Serv. Ed. Juventude	4,166,250**	4,166,250**	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
青年廳 Departamento de Juventude	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
共用開支 Despesas Comuns	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
高等教育輔助辦公室 Cab. Apoio Ensino Superior	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
港務局 Capitania dos Portos	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
治安警察局 Dir. S. Forças Seg. Macau	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
總額 Total	194,166,250	130,516,250	1,100,000,000	239,000,000	69,492,500	40,850,000	57,000,000	9,000,000	10,428,000	406,100	13,687,500	17,325,500	5,500,000	9,412,300	300,000	3,000,000	500,000	---	320,000

** 新撥款澳門幣 8,332,500 元撥分

** Desdobramento da importância global de MOP 8,332,500



表九

QUADRO IX

預算轉移

TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTADAS - 2001

執行 APLICAÇÃO	來源 ORIGEM	華南師範大學 Univ. Va Nan	廉政公署 Comissariado Contra Corup.	金融管理局 AMCM	自治機關及自治基金組織— 捐款及其他金額上之制款 Multas e Outras penal.—Serv. Aut. e Fund. Auton.	立法會 Assembleia Legislativa	審計署 Comissariado Auditoria	檢察長辦公室 Gabinete Procurador	終審法院辦公室 Cab. Tribunal Última Instância	退休基金會 Fundo Penões	社會保障基金 Fundo Seg. Social	臨時澳門市政局 C.M. de Macau Provis.	臨時南島市政局 C.M. das Ilhas Prov.	外地其他 Ext/Outras	總額 Total
	行政長官辦公室 Cab. Chefe Executivo	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	500,000	41,645,000
	行政法務司司長辦公室 Cab. Sec. Adm. Justicia	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	6,838,500
	經濟財政司司長辦公室 Cab. Sec. Econ. Financas	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	25,136,000
	保安司長辦公室 Cab. Sec. Seguranca	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	9,949,200
	社會文化司司長辦公室 Cab. Sec. Ass. Soc. Cultura	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	1,863,120,500
	運輸工務司司長辦公室 Cab. Sec. Tnsp. O. Públicas	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	46,511,400
	行政暨公職局 Direcção Serv. Adm. F.	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	3,749,000	8,049,000
	教育暨青年局 Direcção Serv. Ed. Juventude	1,000,000	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	626,616,300*
	青年廳 Departamento de Juventude	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	7,690,600
	共用開支 Despesas Comuns	---	50,415,000	76,000,000	100,000	53,000,000	21,194,000	110,940,000	152,490,000	412,377,000	108,553,200*	266,506,700	133,253,300	24,614,000	1,465,460,400
	高等教育輔助辦公室 Cab. Apoio Ensino Superior	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	3,000
	港務局 Cantania dos Portos	---	85,000	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	85,000
	治安警察局 Dir. S. Forças Seg. Macau	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	692,000
	總額 Total	1,000,000	50,415,000	76,000,000	100,000	53,000,000	21,194,000	110,940,000	152,490,000	412,377,000	108,553,200	266,506,700	133,253,300	24,614,000	4,101,796,900*

*包括資助失業人士的澳門幣 30,000,000 元

*Inclui MOP 30,000,000 pra apoio aos desempregados



澳門特別行政區立法會
Região Administrativa Especial de Macau
Assembleia Legislativa

表十
QUADRO X
投資

INVESTIMENTOS - 2001

(澳門幣 Patacas)

項目 Designação	投資計劃 PIDDA *	其他 Outros	總額 Total	%
土地 Terrenos	---	---	---	---
房屋 Habitações	10,262,000	---	10,262,000	0.73
樓宇 Edifícios	252,998,000	---	252,998,000	17.97
街道及橋樑 Estradas e pontes	96,210,700	1,500,000	97,710,700	6.94
港口 Portos	---	---	---	---
各項建設 Construções diversas	562,442,100	---	562,442,100	39.95
農地改良 Melhoramentos fundiários	---	---	---	---
運輸物料 Material de transporte	44,820,000	4,500,000	49,320,000	3.50
機械及設備 Maquinaria e equipamento	174,266,000	1,893,900	176,159,900	12.51
其他投資 Outros investimentos	259,001,200	---	259,001,200	18.40
總額 Total	1,400,000,000	7,893,900	1,407,893,900	100

* 不包括同期撥款/備用撥款

* Não inclui Dotação concorrencial/Dotação provisional



QUADRO XI

二零零零年及二零零一年政府辦公室按經濟分類的預算開支的對比表
RESUMO COMPARATIVO POR CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA DA DESPESA
ORÇAMENTADA EM 2001 E 2000 PARA OS GABINETES DO EXECUTIVO

(澳門幣 Patacas)

項目 DESIGNAÇÃO	人員 PESSOAL (1)	資產及勞務 BENS E SERVIÇOS (2)	經常轉移 TRANSF. CORRENTES (3)	其他經常開支 OUT. DESP. CORRENTES (4)	經常開支總額 TOTAL DESP. CORRENTES (5)=(1)+(2)+(3)+(4)	資本開支 (投資) DESP. CAPITAL (Investimento)	總額 TOTAL
<u>2000</u>							
行政長官辦公室 Gab. Chefe do Executivo	62,356,100	37,283,300	68,674,400	364,400	168,678,200	1,500,000	170,178,200
行政法務司司長辦公室 Gab. Sec. p/Adm. e Justiça	8,381,000	2,851,000	7,237,800	10,500	18,480,300	-	18,480,300
經濟財政司司長辦公室 Gab. Sec. p/Ec. e Finanças	6,949,700	3,525,000	26,188,500	35,000	36,698,200	100,000	36,798,200
保安司司長辦公室 Gab. Sec. p/Segurança	7,258,200	3,142,000	9,996,000	23,200	20,419,400	-	20,419,400
社會文化司司長辦公室 Gab. Sec. p/Ass. Soc. e Cultura	9,048,000	6,315,900	1,902,649,700	145,000	1,918,158,600	-	1,918,158,600
運輸工務司司長辦公室 Gab. Sec. p/Transp. Ob.Pub.	8,201,700	3,047,500	45,703,500	25,000	56,977,700	-	56,977,700
總額 Total (1)	102,194,700	56,164,700	2,060,449,900	603,100	2,219,412,400	1,600,000	2,221,012,400
<u>2001</u>							
行政長官辦公室 Gab. Chefe do Executivo	59,980,200	35,283,300	41,645,000	465,400	137,373,900	1,500,000	138,873,900
行政法務司司長辦公室 Gab. Sec. p/Adm. e Justiça	7,955,000	2,851,000	6,838,500	11,000	17,655,500	-	17,655,500
經濟財政司司長辦公室 Gab. Sec. p/Ec. e Finanças	7,539,500	3,155,000	25,136,000	30,000	35,860,500	600,000	36,460,500
保安司司長辦公室 Gab. Sec. p/Segurança	6,720,600	3,687,000	9,949,200	15,800	20,372,600	-	20,372,600
社會文化司司長辦公室 Gab. Sec. p/Ass. Soc. e Cultura	8,266,000	6,334,700	1,863,120,500	145,000	1,877,866,200	-	1,877,866,200
運輸工務司司長辦公室 Gab. Sec. p/Transp. Ob.Pub.	7,812,200	3,297,000	46,511,400	35,000	57,655,600	-	57,655,600
總額 Total (2)	98,273,500	54,608,000	1,993,200,600	702,200	2,146,784,300	2,100,000	2,148,884,300
(2)-(1)	-3,921,200	-1,556,700	-67,249,300	99,100	-72,628,100	500,000	-72,128,100



QUADRO XII

歷年營運帳目的結餘及其預算運用

澳門特別行政區立法會
Região Administrativa Especial de Macau
Assembleia Legislativa

SALDOS DAS CONTAS DE EXERCÍCIOS FINDOS E SUA APLICAÇÃO ORÇAMENTAL

(以千元澳門幣為單位 Milhares de Patacas)

每年結餘 SALDO ANUAL	預算運用 APLICAÇÃO ORÇAMENTAL	用於預算登錄 EM INSCRIÇÕES ORÇAMENTAIS	用於特別信貸的開立 EM ABERTURA DE CRÉDITOS ESPECIAIS	用於支付歷年營運開支 EM PAGAMENTO DE DESPESAS DE EXERCÍCIOS FINDOS	用於償還於特區基金 AO FUNDO DA RAEM	年度總計 TOTAL DO ANO	滾存 SALDOS ACUMULADOS
承上結餘							
TRANSPORTE	163,526.6	84,072.3	63,494.4	2,580.3	---	150,147.0	13,379.6
1975	7,114.3	5,059.8	5,915.9	---	---	10,975.7	9,518.2
1976	11,220.8	3,262.6	3,569.5	---	---	6,832.1	13,906.9
1977	34,398.6	2,966.4	4,000.0	---	---	6,966.4	41,339.1
1978	65,434.9	18,353.9	---	---	---	18,353.9	88,420.1
1979	83,289.2	48,023.9	7,578.3	---	---	55,602.2	116,107.1
1980	128,597.7	53,861.7	23,655.9	---	---	77,517.6	167,187.2
1981	161,297.1	62,305.0	74,044.8	---	---	136,349.8	192,134.5
1982	100,147.7	108,443.9	44,602.6	---	---	153,046.5	139,235.7
1983	261,051.9	81,059.6	18,880.5	---	---	99,940.1	300,347.5
1984	288,876.7	117,555.6	60,576.7	---	---	178,132.3	411,091.9
1985	70,699.6	255,729.0	101,337.3	---	---	357,066.3	124,725.2
1986	173,568.9	46,325.2	56,564.7	---	---	102,889.9	195,404.2
1987	58,002.3	---	68,553.6	---	---	68,553.6	184,852.9
1988	114,339.0	---	31,320.0	---	---	31,320.0	267,871.9
1989	417,377.9	---	15,106.1	---	---	15,106.1	670,143.7
1990	507,837.7	---	---	---	---	---	1,177,981.4
1991	---	---	583,516.1	---	366,827.4*	950,343.5	227,637.9
1992	1,805,839.9	---	---	---	---	---	2,033,477.8
1993	1,782,376.8	---	396,735.8	---	---	396,735.8	3,419,118.8
1994	1,559,897.7	---	---	---	---	---	4,979,016.5
1995	722,617.7	---	2,081,640.0	---	---	2,081,640.0	3,619,994.2
1996	29,967.4	---	---	---	---	---	3,649,961.6
1997	1,126,723.9**	---	400,000.0	---	---	400,000.0	4,376,685.5
1998	42,664.6	---	1,570,400.0	---	---	1,570,400.0	2,848,950.1
1999	---	---	400,000.0	---	---	400,000.0	2,448,950.1***
合計 TOTAL	9,716,868.9	887,018.9	6,011,492.2	2,580.3	366,827.4	7,267,918.8	2,448,950.1

* 支付予未來特區的來自批地及息差的收入。

Utilizações para pagamento à futura RAEM dos rendimentos provenientes das concessões de terrenos e diferenças de juros.

** 澳門幣366,827,400.00元用於“收納處活動的調整”，澳門幣759,896,500.00元為一九九七年的結餘。

366,827.4 reporta-se a regularização de "Operações de Tesouraria" e 759,896.5 ao Saldo de 1997.

*** 不包括金額為澳門幣306,421,000.00元的預算執行結餘。

Não inclui o saldo de execução Orçamental de 1999 no montante de MOP 306,421.0.